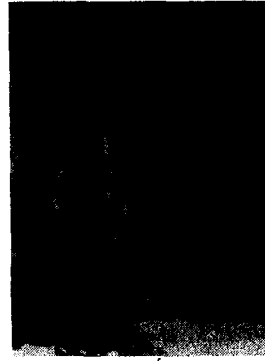


Metnin ilk paragrafından başlayan tümce hataları, paragraflar arasındaki anlam boşlukları ve anlatımdaki tekdüzelik, içeriğin niteliği ile özdeşleşmiştir. İlköğretim çağındaki çocukların ilgi, beğeni ve gereksinimleriyle çelişen, kadın ve erkek arasındaki iletişimi bağımlılık esasına dayandıran, bir yetişkinin kendine özgü çıkarımlarının yaşama ilişkin genel yargılara dönüştürüldüğü bu anlatımlar, duyarlı bir yaklaşım ürünü olarak değerlendirilemez.

Marcia Brown tarafından Blaise Cendrars'ın Fransızca kitabından çevrilen ve resimlenen "Shadow" (Gölge) adlı eser ise hem dilsel hem de görsel bir duyarlılığın ürünü olarak değerlendirilebilir.⁽¹¹⁾



Afrika'ya yaptığı seyahatlerden esinlenen Marcia Brown'un kolajla yaptığı çarpıcı çizimler, gölge tarafından büyülenmiş bir yaşantının havasını ve hüznünü yansıtır. Afrika'da ateş etrafındaki öykücüler ve köylerdeki şamanlarla yapılan konuşmalara dayanarak, şair Blaise Cendrars sözcüklerle danseden bir görüntü oluşturmuştur: Gölge